



Villa
Magdalena

HOTEL – RESTAURANT – WELLNESS

KOŠTOVNIK HRANE I PICA

VINSKA KARTA

MENU PRICELIST

WINE CARD

DOBRO DOŠLI

WELCOME

WILLKOMMEN

BIENVENUE

BENVENUTO



Dragi gosti!

Naš jelovnik je samo prijedlog za Vaš ugodan boravak u gourmet priči hotela Villa Magdalena. Sezonske namirnice iz naše kuhinje mogu biti i na Vašem stolu. Ove sezone, jesen-zima 2011/2012 pripremamo jela koja svojim okusom vode do sjećanja na naše bake i djedove. Jesenska i zimska jela koja su naši stari kušali dok su dani bivali sve kraći i kraći i vodili ih u duge zimske noći:



<i>Jesenska salata</i>	25,00 kn
<i>Hladni mali zalogaji šefa kuhinje</i>	35,00 kn
<i>Zapečeni štrukli</i>	35,00 kn
<i>Zapečeni štrukli s domaćom šunkom</i>	35,00 kn
<i>Kesten pire s čokoladnom kompozicijom</i>	25,00 kn

Slobodno nam se obratite sa svim Vašim željama i prohtjevima. Sve što poželite, pripremit ćemo za Vas. Probajte naš sir i kiselo vrhnje, dimljenu šunku, platu Janica sa špekom i sirom....

Nudimo i različite neobične juhe: juhu od kruške i gorgonzole, juhu sa štruklima, krem juhu od gljiva...

Od toplih predjela možemo pripremiti različita rižota i tjestenine kao što su: rižoto od kestena i slanine, rižoto od malina, rižoto od povrća, capelline Aglio oglio s povrćem i pršutom, široki rezanci s piletinom i kobasicama u vrhnju...

Želite li pojesti samo biftek sa salatam ili ražnjiće od svinjetine i puretine sa BBQ umakom šefa kuhinje?

A za kraj priče nešto slatko?

Čokoadni kup Villa Magdalena s 12 različitih slatkih delicija, čokoladne palačinke s musom od bijele čokolade i umakom od šumskog voća, čokoladna panna cotta...

Specijalno uz najavu napraviti ćemo i jedinstven gastro doživljaj u Hrvatskoj: "Art chocolate performance" - umjetnost od čokolade koja nastaje pred Vama.

*Vaš šef kuhinje
Mislav Božić*



**Villa
Magdalena**



Dear guests!

Our menu is only suggestion for your pleasant stay in gourmet story of hotel Villa Magdalena. Seasonal groceries can be served right in front of you. This season - autumn-winter 2011/2012, we prepare dishes which with its taste, takes you back to the time of our elders. They were on their menu while days were shorter and led them in long winter nights.



Autumn salad	25,00 kn
Chef's small cold snacks	35,00 kn
Baked cheese strudel	35,00 kn
Baked cheese strudel with homemade ham	35,00 kn
Chestnut puree with chocolate composition	25,00 kn

Be free to bring up your wishes. We will prepare for you everything you would like. Try our homemade cheese and sour cream, smoked ham, various plates with bacon and cheese...

We also offer a variety of unusual soups: pear and gorgonzola soup, cheese strudel soup, mushroom soup...

From hot appetizers we can prepare all kinds of risottos and pastas, like: chestnut and bacon risotto, raspberries risotto, vegetables risotto, capellini Agli ooglio with vegetables and bacon, noodles with chicken and sausages in cream ...

You can also get beefsteak with salad, or skewers of pork and turkey fillet with chef's barbecue sauce...

And for the end of story something sweet?

Chocolate cup Villa Magdalena with 12 various delicacies, chocolate pancakes with white chocolate mousse and forest fruit sauce, chocolate panna cotta....

We can offer you the unique gastro experience in Croatia - "Art chocolate performance" - an art created right in front of you.

Executive chef
Mislav Božić



Villa
Magdalena



SLIJED "ZAGORJE - JESEN 2011"
COURSE "ZAGORJE - AUTUMN 2011"

Entre'



Zagorska salata
Zagorje salad

25,00 kn



Juha od kiselog kupusa s domaćim vrhnjem
Sour cabbage soup with homemade cream

25,00 kn



Svinjeći file ovijen slaninom u umaku od šunke, povrće
Pork file wrapped with bacon in a ham sauce, vegetables

85,00 kn



Torta od sira aromatizirana đumbirom s umakom od šumskog voća
Cheese cake flavored with ginger with forest fruit sauce

18,00 kn

Sljeda / Course: 140,00 kn



*SLIJED "JESENSKI MENI 2011"
COURSE "AUTUMN COUSE 2011"*

Entre'



Pečeni kravlji sir s radičem i bučnim uljem
Fried cheese with radicchio and pumpkin seed oil

25,00 kn



Krem juha od buče
Pumpkin cream soup

30,00 kn



Rižoto od buče, kestena i slanine
Pumpkin risotto with chestnuts and bacon

50,00 kn



Pureći i pileći file s kremom od gljiva, čips od krumpira,
aromatiziran mljevenim bučnim sjemenkama
Turkey and chicken fillet with cream of mushroom, potato chips,
flavored with grinded pumpkin seeds

90,00 kn



Torta "Okus Zagorja" A.D. 2012
(bijela čokolada i djevičansko bučino ulje)
Cake "Taste of Zagorje" A.D. 2012
(white chocolate, virgin pumpkin oil)

18,00 kn

Sljied / Course: 195,00 kn



SLIJED "ŠEFA KUHNJE - JESEN 2011"
CHEF'S COURSE

Entre'



Pašteta od jelena s džemom od šljiva, toast
Deer pate with plum jam, toast

45,00 kn



Proletne rollice s rižinim listovima punjene domaćom šunkom i povrćem,
umak od soja sosa i djevičanskog bučinog ulja
Spring rolls with homemade ham, vegetables, soya sauce and virgin pumpkin oil

30,00 kn



Pileća juha sa šafranom, povrćem i domaćim kiselim vrhnjem
Chicken soup with saffron, vegetables and homemade sour cream

30,00 kn



Biftek sa škampima na žaru, umak od šparoga, pečeni krumpir (110g)
Beef steak with grilled shrimp, asparagus sauce, baked potato (110g)

135,00 kn
(210g) 235,00 kn



Pita od šumskog voća
Forest fruit pie

18,00 kn



Okruglice sa šljivama na način šefa kuhinje
Dumplings with plums a la Chef

30,00 kn

Sljied / Course: 260,00 kn



VINSKA KARTA WINE LIST

VINA ZAGORJA / ZAGORJE WINES

	0,75 l	0,1 l
Zlatni Vuglec, kv., suho.	Vuglec breg 150,00 kn	
Pinot sivi Libertin, kv., suho	Bolfan 180,00 kn	28,00 kn
Rajnski rizling Paidia, kv., poluslatko	Bolfan 220,00 kn	
Cabernet sauvignon, kv., suho	Vuglec breg 170,00 kn	28,00 kn
Chardonnay, i.b	Bodren (0,375l) 190,00 kn	
Graševina Paidia, i.b. vrh., poluslatko	Bolfan (0,5l) 210,00 kn	
Muškat žuti Libertin, kv., poluslatko	Bolfan 160,00 kn	27,00 kn

BIJELA VINA, KONTINENTALNA HRVATSKA / WHITE WINES, CONTINENTAL CROATIA

	0,75 l	0,1 l
Graševina, vrh., suho	Kutjevo 140,00 kn	23,00 kn
Graševina Mitrovac, vrh., suho	Krauthaker 160,00 kn	
Graševina Goldberg vrh., polusuho	Belje 310,00 kn	
Pinot bijeli, kv., suho	Iločki podrumi 140,00 kn	
Pinot sivi, vrh., suho	Krauthaker 160,00 kn	
Rajnski rizling, kv., suho	Zdjelarević 140,00 kn	
Rajnski rizling, vrh., suho	Kutjevo 140,00 kn	23,00 kn
Chardonnay, vrh., suho	Iločki podrumi 140,00 kn	
Chardonnay (sur lie), vrh., suho	Đakovo 320,00 kn	
Chardonnay Aureus de Gotho, vrh., suho	Kutjevo 320,00 kn	
Sauvignon, vrh., suho	Korak 180,00 kn	
Manzoni bijeli, kv., poluslatko	Velikanović 170,00 kn	
Venje barrique, k.b., vrh., suho	Enjingi 250,00 kn	
Traminac, vrh., polusuho	Iločki podrumi 180,00 kn	



**CRNA VINA, KONTINENTALNA HRVATSKA /
RED WINES, CONTINENTAL CROATIA**

Pinot crni, kv., suho

Kutjevo 170,00 kn

Pinot crni, kv., suho

Adžić 170,00 kn

Kaptol crni, vrh., suho

Batrolović 220,00 kn

Dornfelder, kv., suho

Velikanović 150,00 kn

Syrah, kv., suho

Batrolović 200,00 kn

Merlot, vrh., suho

Belje 190,00 kn

30,00 kn

Merlot de Gotho, kv., suho

Kutjevo 230,00 kn

Maximo de Gotho (cab+mer), kv., suho

Kutjevo 230,00 kn

**PRIMORSKA HRVATSKA /
NORTH COAST CROATIA**

Malvazija, vrh., suho

Kozlović 160,00 kn

Malvazija Alba, kv., suho

Matošević 170,00 kn

Malvazija, barrique, kv., suho

Degrassi 180,00 kn

Chardonnay, kv., suho

Zigante 140,00 kn

Zlatna žlahtina, kv., suho

PZ Vrbnik 140,00 kn

Teran, kv., suho

Roxanich 430,00 kn

Merlot, barrique, vrh., suho

Degrassi 200,00 kn

Cabernet sauvignon, barrique, kv., suho

Degrassi 210,00 kn

Cabernet sauvignon, vrh., suho

Roxanich 410,00 kn

**DALMACIJA - HRVATSKA /
DALMATIA - SOUTH CROATIA**

Dingač, vrh., suho

Miličić 300,00 kn

Debit, kv., suho

Debit 190,00 kn

Pošip, vrh., suho

Korta Katarina 250,00 kn

Ivan Dolac, barrique, vrh., suho

PZ Svirče 440,00 kn

Stagnum, kv., suho

Miloš 490,00 kn

Zlatan plavac, vrh., suho

Plenković 230,00 kn

Zlatan plavac grand cru, vrh., suho

Plenković 490,00 kn

**ROSE VINA / ROSE WINES**

		0,75 l	0,1 l
Rose, kv., suho	Kutjevo (Slavonija)	140,00 kn	23,00 kn
Rose cuvee, kv., polusuho	Krauthaker (Slavonija)	140,00 kn	
Violeta rose, poluslatko	Kozlović (0,5l) (Istra)	190,00 kn	

DEZERTNA VINA / DESSERT WINES

Muškat momjanski, kv., poluslatko	Kozlović (0,5 l)	180,00 kn
Muškatel, kv., poluslatko	Arman (0,5l)	180,00 kn
Čin čin (sauvignon+traminac), vrh., poluslatko	Kutjevo (0,75l)	220,00 kn
Prošek Hektorović, poluslatko	Tomić (0,5l)	300,00 kn

PREDIKATNA VINA / PREDICATE WINES

		0,25 l
Rajnski rizling i.b., vrh., slatko	Bodren	750,00 kn
Cuvee ledeno vino, k.b., vrh., slatko	Bodren	750,00 kn

ŠAMPANJCI / CHAMPAGNES

		0,75 l
Pommery Brut Royal	Champagne, F	700,00 kn

PJENUŠCI / SPARKLING WINES

		0,75 l
Freixenet Negro	Španjolska	190,00 kn
Bouvet Ladubay Instinc	Francuska	290,00 kn
Classic Brut	Tomac-Hrvatska	340,00 kn

**TOPLI NAPITCI / HOT DRINKS**

Espresso / Espresso	9,00 kn
Kava s mlijekom / Coffee with milk	11,00 kn
Cappuccino	11,00 kn
Kava sa šlagom	11,00 kn
Coffee with whipped cream	11,00 kn
Kava bez kofeina/ Decaf coffee	11,00 kn
Nescafé classic	12,00 kn
Nescafé vanilija/Nescafé vanilia	12,00 kn
Nescafé čokolada/Nescafé chocolate	12,00 kn
Nescafé Irish cream	12,00 kn
Bijela kava	13,00 kn
Topla čokolada/ Hot chocolate	12,00 kn
Topla čokolada bijela / Hot chocolate white	12,00 kn
Kakao Nesquik / Cocoa Nesquik	12,00 kn
Mlijeko / Milk 0,2	8,00 kn
Čaj s medom i limunom	
Tea with honey and lemon	12,00 kn
Kuhano vino	18,00 kn

PRIRODNI SOKOVI / NATURAL JUICES

Pago marelica/Pago apricote 0,2	15,00 kn
Pago jagoda/Pago strawberry 0,2	15,00 kn
Pago jabuka/Pago apple 0,2	15,00 kn
Pago crni ribiz/Pago blackberry 0,2	15,00 kn
Pago brusnica/Pago cranberry 0,2	15,00 kn
Pago kruška/Pago pear 0,2	15,00 kn
Pago naranča nektar/Pago orange 0,2	15,00 kn
Pago višnja/Pago cherry 0,2	15,00 kn
Pago borovnica / Pago blueberry 0,2	16,00 kn
Juicy Multivitamin 0,2	15,00 kn
Juicy Ananas 0,2	15,00 kn
Limunada/Lemonade 0,2	14,00 kn

ŽESTOKA PIĆA /SPIRITS

Chivas Regal 0,03 / 0,05	24,00 kn / 39,00 kn
Hennessy 0,03 / 0,05	24,00 kn / 39,00 kn
Jack Daniels 0,03 / 0,05	21,00 kn / 34,00 kn
Southern Comfort 0,03 / 0,05	18,00 kn / 29,00 kn
Jagermeister 0,03 / 0,05	18,00 kn / 29,00 kn
Underberg 0,02	18,00 kn
Viljamovka Fructal/Pear Williams 0,03 / 0,05	18,00 kn / 29,00 kn
Bacardi rum 0,03 / 0,05	18,00 kn / 29,00 kn
Baileys Irish Cream 0,03	21,00 kn
Ballantines 0,03 / 0,05	18,00 / 29,00 kn
Beefeater gin 0,03 / 0,05	18,00 kn / 29,00 kn
Smirnoff vodka 0,03 / 0,05	18,00 kn / 29,00 kn
Tequila two fingers 0,03 / 0,05	18,00 kn / 29,00 kn
Amaro ramazzotti 0,03 / 0,05	18,00 kn / 29,00 kn
Campari 0,03 / 0,05	18,00 kn / 29,00 kn
Martini bianco 0,05	20,00 kn
Martini rosso 0,05	20,00 kn
Medovac/Honey brandy 0,03 / 0,05	14,00 kn / 23,00 kn
Pelinkovac 0,03 / 0,05	16,00 kn / 30,00 kn
Cherry brandy Maraska 0,03 / 0,05	16,00 kn / 30,00 kn

BEZALKOHOLNA PIĆA / SOFT DRINKS

Coca cola zero 0,25	12,00 kn
Coca cola 0,25	12,00 kn
Fanta 0,25	12,00 kn
Sprite 0,25	12,00 kn
Schweppes bitt. lemon 0,25	12,00 kn
Schweppes tonic 0,25	12,00 kn
Schweppes tangerina 0,25	12,00 kn
Ledeni čaj brusnica	
Ice tea cranberry 0,2	12,00 kn
Ledeni čaj breskva	
Ice tea peach 0,2	12,00 kn
Ledeni čaj zeleni Lipton 0,25	15,00 kn
Green ice tea Lipton 0,25	
Cedevita	10,00 kn
Red Bull 0,25	22,00 kn
Jana 0,33 / 0,75	10,00 kn / 15,00 kn
Jamnica 0,25 / 1,0	8,00 kn / 18,00 kn

PIVA / BEERS

Ožujsko 0,33	12,00 kn
Becks 0,33	14,00 kn
Bavaria 0,33	14,00 kn
Bavarija bez alkohola 0,33	14,00 kn
Heineken 0,33	14,00 kn
Stella 0,33	14,00 kn
Karlovačko 0,33	14,00 kn
Guinness 0,33	20,00 kn

KOKTELI / COCTAILS

VODKA	
Salty Dog	20,00 kn
Blue Lagoon	20,00 kn
Forbidden Fruit	27,00 kn
Yellow Coconut	25,00 kn
GIN	
Tom Collins	29,00 kn
MARTINI	
Sweet Baby	28,00 kn
RUM	
Mojito	25,00 kn
Cuba Libre	27,00 kn
TEQUILA	
Matador	29,00 kn
OSTALI / OTHER	
Bailey's Espresso	29,00 kn
Dark Mind	40,00 kn
BEZALKOHOLNI / NONALCOHOLIC	
Sherley Temple	19,00 kn
Simply Red	20,00 kn

PDV je uračunat u cijenu. All prices including VAT.

Knjiga žalbe nalazi se na recepciji. Complaint book is available at the reception.

Radno vrijeme / Open daily: RESTORAN / RESTAURANT 10-22h;

Osobama mlađim od 18 godina ne točimo alkoholna pića. We do not serve alcoholic drinks to persons younger than 18 years.